

大漢公報

The Chinese Times

PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE COMMUNITIES
IN THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1903

Second class mail registration number 0009
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9

Phone: (604) 685-8575

農曆己巳年
五月廿四

本報創刊於一九〇七年

時晴時溫度七八九度

天今最最

溫度八九度

吃好不鷄焗爐電

鼎羅，的味，來，因為可以增添不少開，自有了電爐，由於價錢便宜，人人都買得起，當然，亦可說我學書，或者，更認為可以大派用場，從未試過一次滿意的，過沒有？成績又是如何？看我是否吃不着葡萄之人？事實上，我家的一座小電爐，已送了人，用，還有一座更早的，用了電爐，許多人喜歡用來，這次都吃得很勉強，而因此，只好自認不能，白切，波人，麻煩去做，真電，直至不，說次都好，對那座電爐灰了心。

用得其法

阿韻，

乾粉之用，這些粉底有吸收水份

和油份的作用，故不可直接搽在臉上，最好是先用潤膚品打底，而這種乾、濕兩用粉，較適合油性皮膚者使用。

其實，任何化妝品皆不可胡亂塗在臉上，只有使用得法，方可令人更為美麗，不然的話，會令很多不必要的麻煩。比如，以上所述的乾濕兩用粉的使用，如不得法，引致臉孔缺水或缺乏油脂保護，要回復原來狀態的話，便要花很多功夫和精神。

除了這種粉外，眉筆亦要慎用，因眉筆中的眉墨含碳素，易吸收水份和油份，使眉毛根部營養失調，故使用筆者只可輕描，切勿用力太重，是較為理想的方法，且效果亦較好。

當然，亦可說我學書，或者，更認為可以大派用場，從未試過一次滿意的，過沒有？成績又是如何？看我是否吃不着葡萄之人？事實上，我家的一座小電爐，已送了人，用，還有一座更早的，用了電爐，許多人喜歡用來，這次都吃得很勉強，而因此，只好自認不能，白切，波人，麻煩去做，真電，直至不，說次都好，對那座電爐灰了心。

白茶

白茶中的一

瑞雲期前白茶第一。

白毫銀針有十不採，細芽頭不採，

出產於名茶之鄉。

西，要是說「壽眉」，那就要多認識。

清朝太監李蓮英，萬年，另一位太監寇連材却深受人們讚揚。他是位捨生取義之人。寇連材（一八六八—一八九六），直隸昌平（今北京市昌平縣）人，自幼家貧，聰明伶俐，讀過幾本學書。十五歲與張氏女結婚，育有二男一女。人口多了，生活更貧困，又因其父與財主打官司輸了，含恨而死，投無路之際，經人介紹，當了太監，侍奉慈禧太后，很得這位「老佛爺」的歡心。他又被派去侍候光緒，實則是監視皇上。但寇深明大義，反而成了光緒的耳目。慈禧大怒，下令斬首。臨刑時他鎖定自己，說：「如此足下亡了。」旁觀者被感動得下淚。後人為之念他，集資在京百花山建「寇公祠」。梁啓超稱他是「烈宦」。

（右圖：卓克·非沙赢得六百萬美元六合彩獎金後，向她妻子姬莉絲再次求婚。左圖：卓克的十四個孩子在一九六九年時的合照。）

深明大義一大監

魯

陽

報

告

白

花

山

上

建

「

寇

連

材

一

大

監

」

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

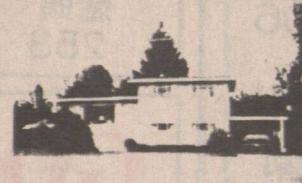
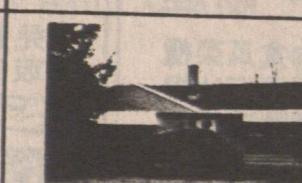
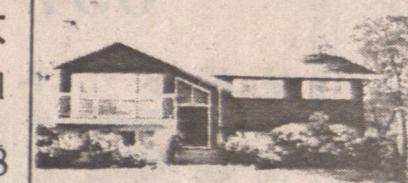
。

。

。

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話：438-8161
經理：關聯耀

關聯耀 KEITH QUAN 經理 438-8161 MANAGER	謝煜贊 DON QUAN 住宅 420-4665 公司 438-8161 SALESMASTER	關伯興 PAH QUON 住宅 294-0089 公司 438-8161 LEADER CLUB	關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅電話： 435-7257 公司 438-8161 SALESMASTER	丁建新 KIM TING 住宅電話： 251-2571 LEADER CLUB	鍾良忻 TOM CHUNG 住宅 684-2294 佳峰 686-1880 SALESMASTER	林建熙 KEN LIM 住宅 298-1551 公司 438-8161
梁太 255-5438 JENNY LEUNG	華埠商業樓 街角 75 x 122 兩年新，容易 管理，叫價二百一十萬 DON QUAN 438-8161	新裝修靚屋 位於五十九街近 MAIN 上下各 兩睡房，一廚房一廁所，地大 33 x 122 叫價十八萬八千 DON QUAN 438-8161	沙城市中心 商業樓出售 樓上三層大約 20,000 平方尺， 地大 50 x 140 適合零售及寫字 樓近大停車場，現售 \$988,000 Don Quan 4388161	本地比仔屋 地大 88 x 88，能分開兩地起 兩屋叫價只 \$165,000 詳情 請電謝煜贊或 DON QUAN 438-8161	FRASER 街，三年前後入息 孖屋地大 41 x 113 每年收入 \$19,2000 請電話或 DON QUAN 438-8161	黃漢 TONY WONG 住宅 876-2335 SALESMASTER
湯家叙 STAN TONG 公司 438-8161 住宅 324-1156 SALESMASTER	唐人埠中心 商業樓出售 	本地比仔屋 地大 60 x 145 DON QUAN 420-4665	本地比仔屋 地大 33 x 122 \$158,000 DON QUAN PAH QUAN	西區上等男女髮型中心出售，生 意好易打理叫價 \$110,000 男女髮型院出售 西區 41 街 HAIR STYLING SHOP 有四 STATION 有前途，好 LEASE, DON QUAN 438-8161	雲埠商業區中心 小型雜貨店出讓 \$40,000 PAH 或 DON	陳培 PETER CHAN Pager: 686-6699 住宅 321-0577
SANDRA HO 公司 438-8161 傳呼 645-2988	Pender 近 Main 街最旺之唐人 街地點樓上兩層共十九組單位 下唐人雜貨店售價只 \$1590,000 Don Quan 4388161	1st Ave. 近 VICTORIA 三層仔屋 地大 33 x 122 \$158,000 DON QUAN PAH QUAN	雲東八年新，上下兩層共五睡房 兩廳兩廚三廁，有家庭廳地大 33 x 150 請電 Don Quan 4388161 420-4665	雲東大屋出售 二年新 5000 公司屋，地大 60 x 122 \$485,000 另在 FRASERVIEW 區三睡房好屋 位於 60 街地大 26 x 122 叫價 \$269,000 PAH OR DON QUAN 438-8161	賴歡祥 公司 438-8161 住宅 266-0202 EDWARD LAI	
FLORENCE LUM 公司 438-8161 住宅 251-3110	西區十八街近 MACDONALD 地大 40 x 122 西睡房，叫價三十 幾萬 DON QUAN 438-8161	本據比地大屋 62 x 158 上下層五房兩廳，雙車房， 開價 \$288,000 DON QUAN	入息仔屋 本據比地屋二十年新四組仔屋 位於 KINGSWAY 近 EDMON 区，新 地基，每月收租 \$2000 叫價 \$308,000 請電話 DON QUAN OR PAH QUAN 438-8161	西區 33 x 135 Lot 2 睡房另一 Den 翻新廚房廁所地台，近學校 商場，車站 42 Ave 近 MacDonald 新盤 39 Ave 近 Victoria 33 年兩 睡房另土庫交通方便 \$990,000 電問 Don Quan 4388161 420-4665	三年前後仔屋，近唐人埠位於 Union 街，每年收入大約 \$16 16,800 *一年新 Van. Special 位於 4504 Hoy St. 上下各三睡房 兩廚房地大 40 x 122 請電 Don Quan 4388161 420-4665	PATTY LEE 住宅 327-6877
STEPHEN WONG 公司 438-8161 住宅 876-2335	415 E. 22nd AVE. VAN. 2BR \$199,000 3126 Commercial DR. 3 Suite 8 Bedroom. \$468,000 Call Miguel 680-9300 Pager	DEER LAKE BIG HOUSE \$315,000 KEN KWAN	FRASERVIEW 2195 HARRISON DR. \$315,000 KEN KWAN	雜貨生意 叫價 \$35,000 KEN KWAN	入息大屋 叫價 \$159,000 KEN KWAN	宋傑生 438-8161 Pager: 680-9300 EDWARD LAI
蕭太 CHRISTINE SIU 公司 4388161 住宅 4351231	7961 WILLARD BURNABY. 4BR + One Acre Lot. \$368,000 Call Miguel 680-9300 Pager	列治文新屋 列治文新屋，四睡房，價錢 適中，地點方便， 開價 \$359,000 IVY LO 438-8161 461-0039	溫哥華東區 溫哥華東區地大 34 x 162 二 睡房，後巷及雙車房 開價 \$199,000 IVY LO	西區新屋 7623 SELKIRK ST. 三屋觀 屋興建中，地 33 x 122 設計好 TOM CHUNG 684-2298	西區新屋 7623 SELKIRK ST. 三屋觀 屋興建中，地 33 x 122 設計好 TOM CHUNG 684-2298	譚太 GRACE TOM 公司 4388161 住宅 2916925 TOM CHUNG 684-2298
勞黃艷卿 IVY LO 公司 438-8161 住宅 461-0098	 北溫商業樓廿六萬九 丁建新或梁太	1867 東七街 33 x 122, 二上一下 十七萬五千 丁建新 251-2571	 廿一年三房地大 7950呎 廿三萬 丁建新 251-2571	7420 WILLIAMS 烈治文三房二廁 地 7950 \$ 232,000 丁建新 251-2571	 烈治文 7911 Broadmoor 75 x 101 地 丁建新或梁太	GORDON HO 255-4102
陳煦楷 公司 438-8161 住宅 439-2001 Pager: 735-7898	* 8511 GREENFIELD, RICHMOND 十一年新叫價 \$278,000 * 1337 COTTON DR. VAN- COUVER 入息屋價 \$159,000 * 430 TEMPLETON 五年新屋， 地 49.5 x 120 叫價 \$395,000 * 3095 E 24 廿五年屋，街角地，叫 價 \$285,000 * 4439 NAPIER 新大屋本尼比價 \$499,000 陳培 321-0577	956 E. 49th 街 2 年新 Van Special 地 33 x 122 叫價卅餘萬 陳培 321-0577	2923 E. BROADWAY, 一 年特色屋 2800 SF 33 x 151 廿餘萬 EDWARD LAI	新屋 3623 E. 22 叫價 \$318,000 何生 266-3516	161 W 41 st AVE 西區新屋 近 OAKRIDGE 何生 266-3516	麥志輝 WARREN MAK 住宅 876-2354 EDWARD LAI
DEBRA CHAO	5096 KILLARNEY 街 VAN. SPECIAL \$ 209,900 4539 COMMERCIAL 街，入 息屋 \$179,000 湯家毅 324-1156 WARREN MAK 876-2354	收租屋共四房兩廚兩廁，街 角地，收 \$950 租，前景 極佳 \$168,000 本人有大量買家欲購各類物 業，請來電查詢 4388161 麥志輝	6851 GAINSBOROUGH 烈治民三睡房兩浴室 \$259,000 DEBRA CHAO 325-8442	雲埠名攝影院生意達實業， 生意極好，樓上有兩 (2 睡 房) 單位出租，前景佳，業 主退休。 4388161 麥志輝	★ 7078 ELLIOTT 夾 54 街， 地 50 x 112, 廿六年，上三 下二，廿餘萬 ★ 7710 蒂街，孖屋地上二下 二，規屋，地 45 x 110，廿 餘萬，黃漢 876-2335	JOHN WONG 住宅 874-7930 EDWARD LAI
STEPHEN QUON 住宅 294-6069	* 1266 E. 26 街，新屋六睡 房，五廁所，LOT 33 x 155 價 \$359,000 湯家毅 324-1156 丁建新 251-2571	795 SE. MARINE DR. 三入 息屋，四睡房樓上，土庫可出 租 \$142,800 湯家毅 324-1156 丁建新 251-2571	1044 E. 58 街，睡房 兩上兩 下，兩廚兩廁 \$189,000 5141 PATRICK BBY. 三睡 房，高土庫，66 x 122 LOT \$219,000 湯家毅 324-1156	★ 北溫士多生意達實業，樓 上兩伙可出租，合家庭經營 \$398,800 ★ 雲東小型超級市場式生意 達實業，生意好，有營業 4388161 麥志輝	★ FRASER 夾 62 街，平孖屋 地 50 x 105 上三下二 ★ 6875 ARGYLE 地 43 x 122，上二下三。黃漢 ★ ELGIN 夾 21 街，十七萬 元。 黃漢 876-2335	DENNIS LING 住宅 327-2052 EDWARD LAI
高生棟 SANDY KAO 住宅 873-6710 Pager 686-8741	 華埠商業 111 東片街二層高商業樓 • 自用或收租，\$1,550,000 KEN LIM	3530 HAIDA ST. VAN RENFREW 區，四睡房 \$239,000 KEN LIM 298-1551	近華埠四十座位咖啡室，最適合 夫婦經營叫價 \$20,000 好過打 工 Ken Lim 298-1551 438-8161	華埠商業樓兩層共 4500 尺地 25 x 122 叫價 \$480,000 Ken Lim 4388161	★ 西區觀屋 57 夾 ARBUTUS 地大 64 x 120，上二下三， 約六十萬 ★ 西區一房兩廳，七街夾 ARBUTUS，叫價七萬 ★ 花舖生意，平，旺街 黃漢 876-2335	梁華勝 VINCENT LEUNG 住宅 293-1899 EDWARD LAI
雷太 公司 273-3161 住宅 275-1868 Annette Louie 代售各款東、西區 列治文房屋	* 列治文五睡房三浴室 17684呎 地，有地質 \$428,000 雷太 273-3161 公司 / 275-1868 住家	 * 温東有地 6 単位 4 廚 4 浴室 36 x 85 廣 \$209,000 雷太 273-3161 公司 / 275-1868 住家	 * 本拿比翻新 4 廚 2 浴室 S 149,000 * 列治文 1 年新市中，城市屋 5 廚 2 浴室 \$199,500 雷太 273-3161 公司 / 275-1868 住家	地！地！地！ * 素里商業旺地 (Scott Road) 60 x 153 呎，可建寫字樓，零售 店，前鋪後居 \$145,000 * Delta 工業地 (Delta Rd. 96-91 坎 \$349,000 * 素里 55 故農地，向第十號公路 鄰近已發展 \$725,000 葉太 275-2280 住家 273-3161 公司	* 18 年新平房，地大 122 x 70，三睡房，街角地 \$199,000 * 15 年新，地 60 x 100， 上 3 房下 1 房間，2 廚 3 浴 室 \$245,000 * 一年新城市屋 3 房 \$178,000 葉太 275-2280 住家 273-3161 公司	溫哥華東區 * FRASERVIEW 地大 8700 呎，二浴室，翻新四睡房， \$329,000 * PERRY 街入息屋，樓上三 房，下兩房，地 33 x 122 -39 有千餘元租，屋頂及 外牆二年新，\$189,000 葉太 275-2280 住家 273-3161 公司

四哥好介紹：

百福園 百花園



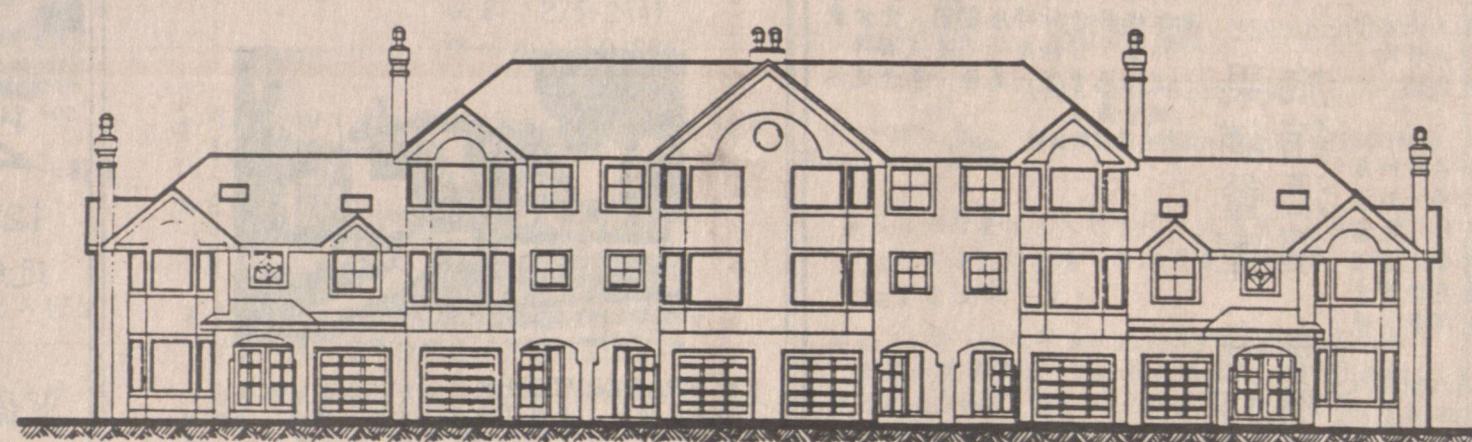
列治文第三街及 GENERAL CURRIE
環境幽美·交通方便

百子千孫

福壽康寧

花開富貴

園滿百福



專權代理：梁寶琴 TEL. 688·7888

龍啓明·劉麗芳·謝松添

唐人街BB地產公司 139C KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

澳洲警方日益關注 華人社區治安問題

六日電)十一
二個歐洲經
濟共同體國
家今日開始
在此舉行高
峰會議，希
望解決有關
西歐市場之
一個單獨的
西歐反對發
行一種單獨
的西歐貨幣，
是英國亦答
允接受在一
九九二年成
立一個西歐
市場的部份
計劃。

不過，

法國總統米特蘭亦支持西德的立

場，並謂倘若英國

議，不解除對法

西德則敦促

西歐共同體的

計劃。

現時歐洲共同

體的計劃。

則他亦可違背協

議。

西歐共同

體的計劃。

（北京廿六日電）

（香港廿六

日電）

（台北消息）

近年來已悄悄打進

大陸電單車市場的

台灣幾家主要廠

商，最近紛紛加緊

促銷活動和擴充產能，以期進一步與

日本爭奪大陸電單車市場。據《工商

時報》透露，最近中共已批准有關方

口大陸市場，台商光陽的擴廠計劃正

時場正受到來自日本、台灣電單車的侵

入。而台灣電單車產量已逾一百五

萬台，但本土市場僅需一百萬台，故政策不變，因此，台灣電單車的前

途仍繫於大陸市場。

據悉，目前大陸年需求電單車達

一百三十萬輛，已超越台灣成為僅次

於日本的世界第二大電單車市場，但

由於大陸產品性能不佳，其廣大的市

場是把台灣的電單車工業移師到大陸。

解，由於在大陸的消費者眼中，台灣

的技術和管理為主，而長期目標則

是加強，鈴木與永豐聯手接管產銷

的國家自動聯盟的

成員開槍射擊約十

名，當場打死十

人，打傷十六

人。

這是今年以來

旁遮普發生的一

起最嚴重的槍殺事

案。

赫魯公園，向正在

這裏進行體育鍛鍊

的國家自動聯盟的

成員開槍射擊約十

名，當場打死十

人，打傷十六

人。

這是今年以來

旁遮普發生的一

起最嚴重的槍殺事

案。

印度教徒

殺死十八名印

教徒

（北京廿六日電）

（香港廿六

日電）

（台北消息）

日本只列二級品，因此

台灣電單車的前

途仍繫於大陸市場。

據悉，目前台灣業者短期內先以加強吸收日

本的技術和管理為主，而長期目標則

是把台灣的電單車工業移師到大陸。

解，由於在大陸的消費者眼中，台灣

的技術和管理為主，而長期目標則

是把台灣的電單車工業移師到大陸。

解，由於在大陸的消費者眼中，台灣

的技術和管理為



謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE

中英文直接傳呼電話: 680-5275



西區 2818 廿三街半新 33
× 122 歐建築師設計精美
三層房家庭室土庫浴廁遊戲
室, 售四十六萬九



2960 東 29 街新城市屋二
房二浴廁 930 呎近快車站
直落華埠開價十三萬八



45 街西 49 號 33 × 123 上
下共六房 5 年新保養漂亮售四
十九萬九

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房屋地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司: 322-8811
住家: 732-0033
傳呼機: 667-0313



忠誠
免費
估價

4906 VICTORIA DRIVE, VAN.B.C. VICTORIA 33 AVE.
* 北溫石米大屋大地上完成廿七萬急賣
* 1155 FALCON CO. 保養一近 MALL 十八萬
* 2741 東百老匯 33 × 128 十五萬抵買
* 餐館數間生意好, 相平由二萬八起
* 2040 東 53 街特式大屋上下完成標準地廿九萬餘
* 5093 CLARENDRON 地區好屋大十八萬餘
* 107 - 7580 COLUMBIA 新千呎廿六萬餘
* 4421 BEATRICE 廿餘年新石米上下完成廿五萬
* 4650 HOY 街 1 年新特式屋 2 號附一萬八
* 1029 BLAINE 北本拿比 4 千呎全新建大屋 58 萬
* 4628 MARINE DR. 特式大屋廿六萬三
* 4332 WINDSOR 温特式大屋廿五萬
* 4371 東片打街好投資廿 17 萬
* 78 - 3437 東 49 街城市屋 11 萬 7
* 6360 BOUCHARD 烈治文 \$388000
* 9691 ODLIN 烈治文大屋四十二萬八
* 9434158 ST. SURREY 3 年新十九萬九
* 15746 93A AVE. SURREY 2 年新大屋廿萬八
* 2933 BURTON, CO. 3 年新 54 × 110 十七萬
* 柏文兩房數間東西區由 4 萬餘起



十組柏文八息好管理好
\$59 萬餘



舊積特式房近城多利上
下完成廿萬餘



336 東六十三街近舖街
義大利業主要換屋



5231 SPENCER 上下完成
保養好近京士威
廿五萬九



2040 東 53 街地區好,
可分租廿九萬



2 新大屋街角地廿萬
八千請快

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906



5272 Sherbrooke 兩房土庫
兩房一廳 30 年新保養好十九萬餘

西區近 UBC 大學高尚地區 50
× 122 草邊三千六百餘呎德
國建築商開價 68 萬

以上問謝大鈞。

4239 SLOCAN 全翻新共
五房學校交通便十七萬九



KINSON CHAN 陳健鏞

建成實業有限公司

Kinson Realty Ltd.

NO. 205-178 E. PENDER ST.

VANCOUVER, B.C. V6A 1T5

Bus: 685-1821

Res: 327-2688

* 旺舖可交吉, 實用面積 2,250 平方呎, 佔地 3,380 平方呎, 位北雲大街, 四週柏文大廈林立, 售 26 萬餘元
* 唐人埠, 商業樓一幢上層柏文四組有土庫, 設有防火系統及梯口柏文對話機及土庫可交吉售 69 萬五千
* Downtown 寫字樓大廈多幢, 位商業中心, 近銀行, 各大酒店, 商場, 各當局及快車站。九成租出, 好批約
售價由二千八百萬元起至五千萬餘元。(詳情面議)
* Downtown 陳列室大廈一幢地下泊車面積五萬餘平方呎
* 條邊, 廣仔七舖位, 九年新, 佔地二萬九千餘平方呎
* 廣前泊車, 租出, 好批約無什費, 售一百四十七萬餘元
* 溫市街角, 廣仔五舖位一年新租出有批售一百六十八萬
* Killarney - 華麗五廳五睡房屋, 實用面積四千平方呎, 應有盡有, 九年新, 佔地六千平方呎, 售 45 萬餘元
* 溫市海鮮菜館, 70 座位, 生意治治, 好批約, 售九萬
* 旺舖招租 - (1) 2443 E. Hastings, 2,650.s.ft. (2) 4107A MacDonald, 1,500.s.ft. (3) 14791-108th Ave., 1,000.s.ft.

2160 Kingsway
Van., B.C.
AMY LAU
劉穎茵
中文傳呼: 680-7332
公司: 438-3501
住家: 421-8178

* 近唐人埠 1140E. GEORGIA 25 × 22 地, 七睡房大
屋 \$ 139,900

* 近 P.N.E. 15 年新溫哥華特式屋上三下二全部完
成標準地有景 \$ 225,000

* 7130 EDMOND 街近 METROTOWN 三年新上下完成
規屋大屋 \$ 259,000

* 列治文 1120 DANIELS RD. 九年新特式屋上四睡
房土庫完成分租 \$ 279,000

* 1123 E. 10TH AVE 標準地, 全部翻新入息好屋
月入 \$ 1375.00, 只開價 \$ 210,000

* 近蘭菲九年新特式屋, 保養好, 33 × 127 地上
下全部完成

* 北本拿比親屋區, 豪華屋 66 × 148 地, 五睡房
另書房, 防盜, 吸塵及屋外泳池 \$ 618,000

* 3807 S.E. MARINE DR. 大地, 上三下二二親屋, 價
十九萬二

* 1795 E. 34TH AVE. 街角地, 有景, 樟木地板,
\$ 188,000

* 3835 NOOTKA, 11 年新, 溫哥華特式屋, 地
46 × 120, 上三下三可分租, \$ 30 萬零九

* 3349 WILLIAM 街, 三十二年石米屋, 保養一
上三下三, 可分租, \$ 19 萬九

* 細房五十七街, 四十餘年, 上三睡房, 土庫兩
睡房, 可分租, \$ 17 萬二千九

* 西區市中心高層大廈一房柏文急賣, 有海景行
五分鐘到使臣利公園保養好八樓價 13 萬

* 高骨林二千餘呎全新建大屋九月八伙 25 萬餘
\$ 189,000

* 2229 東 4 街, 上三下二, 保養好 \$ 173,000

* 有香港客想現金買入商業大樓及大地請電查詢



烈治文 9 年新 4220
\$269,000 Louisburg



烈治文全新五睡房大屋
\$359,000



烈治文 10460 Bird Rd.
79 × 141 地三睡房硬木地



2671 Pandora 近小學標
準地十七萬餘

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118



謝日昌
Samuel Tse
pager. 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427



楊文泉
MIKE YOUNG
pager. 645-6686



KILLARNEY 區, 一年新地大
41 × 129, BUILDER, 自住地方
實用, 特別堅固, 叫價廿八
萬餘, 歡迎面議。

彭太
BECKY PANG

* 1956 東 50 街, 上二下二靚屋, 30 年, \$199,900

* 2937 E. GEORGIA, 上二下二靚屋, 有景, 十七萬餘

* 商場出名禮品煙草店, 每年淨賺八萬多元,

租約長, 易做, 適合一人人及夫婦經營。

* 近唐人街貨倉, 凍房, 現作工場, 地大 40 × 152

收租 \$1750, 只售三十萬

* 中國連鎖快餐店, 生意好時間好, 易做適合夫婦
經營, 只售十三萬八千, 勿失機會。

* 西餐館連物業, 100 座位, 地點適中, 開價 \$750,000

* 2 座位西餐館, BOUNDARY 夾 E.H. STINGE, 開價 \$45,000

租半批長。

公司: 261-8118
住家: 275-2147
傳呼機: 650-8862

* 乃央 E. 49, 樓上兩廳, 三十八年靚屋地大 33 ×

122, 開價十八萬九

* 6318 ELGIN, 十五年溫哥華特式屋, 地大
33 × 146 上三下一, 業主可租回, 只售廿六萬九千

* 8 年新溫哥華特式屋, 5228 SOMMER VILLE, 上三
下二, 保養一流, 只售廿六萬三千八

* FRASERVIEW 靚地, 七千二呎, 已有圖則可建
四千呎屋, 有靚景, 只售廿一萬九千九

* 烈治文柏文, 千呎呎, 一年新, 市中心, 只售十三萬七千八

恒基置業
柯其毅 Kenneth Aw
公司: 261-8118 住家: 327-1689
現金購買商住物業, 免費估價, 請隨時聯絡

* B.C. 內陸餐館, 生意穩定, 設備齊, 座位一百
餘, 有闊大停車場, 樓上有 4 睡房住宅, 生意
連營業 36 萬 8 千。

* 西 41 街, 十九年屋, 地大 33 × 129 三房兩廳
土庫一睡房單位, 近學校及巴士站, 售 33 萬餘

* 西區 30 街近 UBC 四年新屋 33 × 130 西
面積 2568 呎, 三房兩廳, 二套半廁所, 雙車房
叫價 45 萬餘

* 4105 - 4111 FRASER 夾 25 街, 大街角, 商
住樓宇, 地大 62 × 108 後有闊大停車場, 雅客好
前景佳, 年收 45 萬九千元, 售 60 餘萬, 抵買。

馮國光 公司 261-8118
住家 255-5699
傳呼機 686-9051

Dominic Fung

* 賽錢巢鋪, 有住單位, 日營千元, 有 649 機, 租
約長, 位於旺街, 急售五萬八。
* 二埠巢鋪連實業近快車站, 日營千三, 有六四九
機, 只賣二十八萬。
* 抵買: 一年新 Victoria 夾三十街, 六睡房四廁所,
33 × 135 開價 \$359,000。
* 新盤: 城多利夾 41 街, 34 年五睡房大屋, 急售二
十一萬元。
* 新盤: Slocan 夾 38 街, 靚四睡房, 地 50 × 104,
急售廿餘萬。
* 新盤: 胡鶴洲 4322 Quesnel, 開價廿萬
可還價。

胡鶴洲
KEN WU
261-8118
420-1851
667-3931

* P.N.E. 柏文一單位五百
Lot 54 × 120 呎五萬餘,
呎十年新地點好四萬八。好入息。
* 市中心豪華館出讓六十四
座位冷氣設備寬大停車場
七千二, 位置佳, 保養好,
取價 99 萬, 最佳投資機會。
* 西區山頂一流靚屋一百萬
4322 Quesnel
餐館實業兩層, 收租二千三
十年新磚牆, 呎二萬

李志雄 Allen
公司: 261-8118
住家: 263-3842
直接中文傳呼: 645-3896

* 新盤: 6035 MAIN ST. 上兩房下兩房, 腹廁齊,
好屋地, 開價 \$159,800
* 新盤: 6188 BUTLER, KILLARNEY 區豪華新屋,
六睡房, 四浴室, 地 40 × 129,
開價 \$459,000
* Chilliwack Mall 快餐店, 批長生意旺, 月租千四,
抵買生意, 勿失良機, 開價六萬五, 適合企業移民。
* 北 BURNABY 新大屋 60 × 122 ×

為紀念居二屆國際毒禁日

中國政府正式佈宣堅厲持禁毒政策

式實施的《中華人民共和國法律海關法》明確將運輸、攜帶、郵寄毒品列為走私罪。一九八八年十一月修訂《麻醉藥品管理辦法》之後，又頒佈了《精神藥品管理辦法》。麻藥品管理的禁毒協調會議在加強各部門間的協調和與有關國家合作中發

一名人大代表在福建被暗殺

（新華社福州電）七屆

全國人大代表、福

州東街口百貨大

樓股份有限公司總

經理、黨委書記馮

依森，六月十五日

凌晨在福建水安市

劉文鵬在悼詞中

說，馮依森今年三

十八歲，曾在農村

插過隊，一九七四

年十二月調回福州

依森同志追悼

會。商業部長胡

國和福建省委書記

平，福建省委書記

（新華社福州電）七屆

全國人大代表、福

州東街口百貨大

樓股份有限公司總

經理、黨委書記馮

依森，六月十五日

凌晨在福建水安市

劉文鵬在悼詞中

說，馮依森今年三

十八歲，曾在農村

插過隊，一九七四

年十二月調回福州

依森同志追悼

會。商業部長胡

國和福建省委書記

平，福建省委書記

（新華社福州電）七屆

全國人大代表、福

州東街口百貨大

樓股份有限公司總

經理、黨委書記馮

依森，六月十五日

凌晨在福建水安市

劉文鵬在悼詞中

說，馮依森今年三

十八歲，曾在農村

插過隊，一九七四

年十二月調回福州

依森同志追悼

會。商業部長胡

國和福建省委書記

平，福建省委書記

（新華社福州電）七屆

全國人大代表、福

州東街口百貨大

樓股份有限公司總

經理、黨委書記馮

依森，六月十五日

凌晨在福建水安市

劉文鵬在悼詞中

說，馮依森今年三

十八歲，曾在農村

插過隊，一九七四

年十二月調回福州

依森同志追悼

會。商業部長胡

國和福建省委書記

平，福建省委書記

（新華社福州電）七屆

全國人大代表、福

州東街口百貨大

樓股份有限公司總

經理、黨委書記馮

依森，六月十五日

凌晨在福建水安市

劉文鵬在悼詞中

說，馮依森今年三

十八歲，曾在農村

插過隊，一九七四

年十二月調回福州

依森同志追悼

會。商業部長胡

國和福建省委書記

平，福建省委書記

（新華社福州電）七屆

全國人大代表、福

州東街口百貨大

樓股份有限公司總

經理、黨委書記馮

依森，六月十五日

凌晨在福建水安市

劉文鵬在悼詞中

說，馮依森今年三

十八歲，曾在農村

插過隊，一九七四

年十二月調回福州

依森同志追悼

會。商業部長胡

國和福建省委書記

平，福建省委書記

（新華社福州電）七屆

全國人大代表、福

州東街口百貨大

樓股份有限公司總

經理、黨委書記馮

依森，六月十五日

凌晨在福建水安市

劉文鵬在悼詞中

說，馮依森今年三

十八歲，曾在農村

插過隊，一九七四

年十二月調回福州

依森同志追悼

會。商業部長胡

國和福建省委書記

平，福建省委書記

（新華社福州電）七屆

全國人大代表、福

州東街口百貨大

樓股份有限公司總

經理、黨委書記馮

依森，六月十五日

凌晨在福建水安市

劉文鵬在悼詞中

說，馮依森今年三

十八歲，曾在農村

插過隊，一九七四

年十二月調回福州

依森同志追悼

會。商業部長胡

國和福建省委書記

平，福建省委書記

（新華社福州電）七屆

全國人大代表、福

州東街口百貨大

樓股份有限公司總

經理、黨委書記馮

依森，六月十五日

凌晨在福建水安市

劉文鵬在悼詞中

說，馮依森今年三

十八歲，曾在農村

插過隊，一九七四

年十二月調回福州

依森同志追悼

會。商業部長胡

國和福建省委書記

平，福建省委書記

（新華社福州電）七屆

全國人大代表、福

州東街口百貨大

樓股份有限公司總

經理、黨委書記馮

依森，六月十五日

凌晨在福建水安市

劉文鵬在悼詞中

說，馮依森今年三

十八歲，曾在農村

插過隊，一九七四

年十二月調回福州

依森同志追悼

會。商業部長胡

國和福建省委書記

平，福建省委書記

（新華社福州電）七屆

全國人大代表、福

州東街口百貨大

樓股份有限公司總

經理、黨委書記馮

依森，六月十五日

凌晨在福建水安市

劉文鵬在悼詞中

說，馮依森今年三

十八歲，曾在農村

插過隊，一九七四

年十二月調回福州

依森同志追悼

會。商業部長胡

國和福建省委書記

平，福建省委書記

（新華社福州電）七屆

